

大漢公報

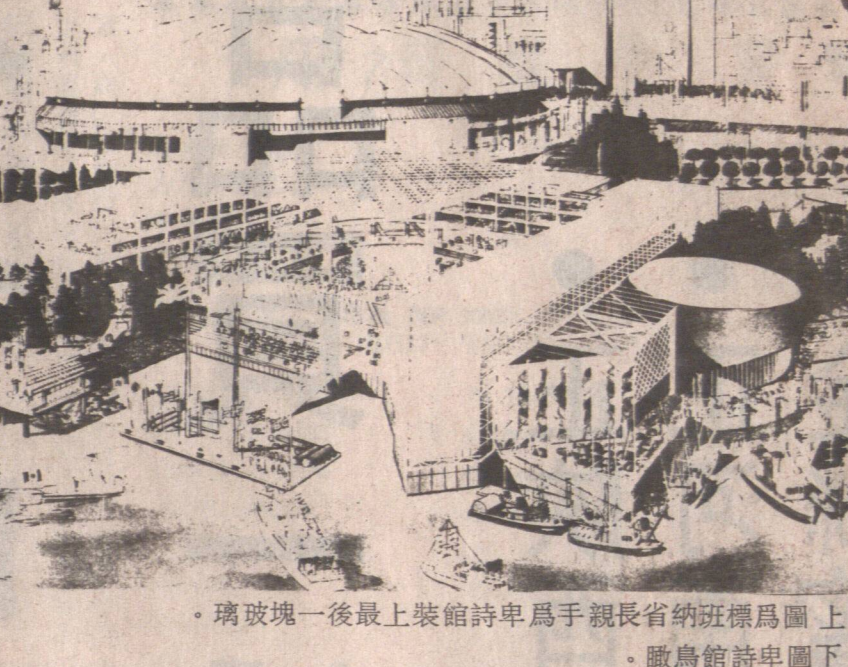
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天告氣
度八廿高最
度三十低最

式儀大盛會覽博 成完程工館詩卑

璃玻塊一後最上裝手親納班長省



· 璃玻塊一後最上裝手親納班長省 · 廠局館詩卑圖上 ·

(本報專訊)在陽光普照、風和日麗的昨日下午三時許，卑詩省長納班親手為博覽會卑詩館最後一塊玻璃，宣佈該館之主要工程正式完成，省長在致辭時稱讚，該館之得以完成全賴卑詩工人、設計人員及承建商的功勞，並謂卑詩省有能力建造任何工程。

該館由三座外殼大部份用玻璃砌成的建築物組合而成，連接卑詩體育館、由於沿水邊建造，宣佈該館之主要工程正式完成，省長在致辭時稱讚，該館之得以完成全賴卑詩工人、設計人員及承建商的功勞，並謂卑詩省有能力建造任何工程。

該館在八六年世界博覽會開幕後，將成為卑詩省永久性的建築物，設計先進，其中包含有電影院、展覽室、會議室、行政大樓、詢問中心、餐廳及一個非常寬闊的室內表演場地，將來可供任何慶典之用。

在儀式正式開始前四十五分鐘，卑詩館的對外事務主任金巴倫先生特別舉行了一個記者招待會，詳細解釋了該館之建築過程及將來內部裝修完成後之各單位用途。在省長正式剪綵後，卑詩館隨即向公眾開放。

卑詩館之主要工程正式完成，省長在致辭時稱讚，該館之得以完成全賴卑詩工人、設計人員及承建商的功勞，並謂卑詩省有能力建造任何工程。

該館由三座外殼大部份用玻璃砌成的建築物組合而成，連接卑詩體育館、由於沿水邊建造，宣佈該館之主要工程正式完成，省長在致辭時稱讚，該館之得以完成全賴卑詩工人、設計人員及承建商的功勞，並謂卑詩省有能力建造任何工程。

該館在八六年世界博覽會開幕後，將成為卑詩省永久性的建築物，設計先進，其中包含有電影院、展覽室、會議室、行政大樓、詢問中心、餐廳及一個非常寬闊的室內表演場地，將來可供任何慶典之用。

在儀式正式開始前四十五分鐘，卑詩館的對外事務主任金巴倫先生特別舉行了一個記者招待會，詳細解釋了該館之建築過程及將來內部裝修完成後之各單位用途。在省長正式剪綵後，卑詩館隨即向公眾開放。

蘇聯國內航機墜毀 百五搭客均告喪生

(莫斯科電)此間官方報章稱，一架蘇聯客機於本月較早時間在亞洲墜毀，所有機上搭客均告喪生。

行走此航線之客機通常載有可達一百五十名數量之搭客。

今年以來，此為蘇聯國內飛行之第三次客機失事。

與蘇聯之一向習慣一致，當局並無透露關於此意外事件之一切情形。

李先念一行抵古堡 受到紅地氈式歡迎

(古堡加新社電)中國國家主席李先念，於昨日由渥太華飛抵古堡，作為期兩天之訪問。

李氏一行在古堡受到紅地氈式之歡迎，在機場迎接李氏之古堡官員，有古堡外貿與國際關係廳長拜倫、李氏一行等，乘坐十三輛汽車前往市中心區，約行駛二十分鐘抵達。

李氏在市中心區與副省長比連會談。省長李博則正在新英格蘭渡假。

李氏之代表團人員，將與古堡省內閣廳長、高級公務人員、及商界領袖會談。

古堡省政府希望，李氏此次訪問，將促成古堡與蘇聯之一切貿易。

雲高華海洋節 昨日開始舉行

(雲訊)一年一度的雲高華海洋節，昨日開始舉行。

雲高華海洋節已有十一年歷史。今年有一項節目特別與往年不同，星期一至三，該節於九月九日開始，提早半小時。

雲高華海洋節，係由雲高華商會主辦，旨在慶祝雲高華移民到加拿大之週年紀念。

雲高華海洋節，係由雲高華商會主辦，旨在慶祝雲高華移民到加拿大之週年紀念。

去年十月雲股市崩潰 雲埠兩名推銷商被控

(雲訊)去年十月雲股市崩潰，雲埠兩名推銷商被控。

由於涉嫌與去年十月雲股市崩潰有關而被控，兩名推銷商被控。

兩名推銷商被控。

八六博覽會入場券 省民購買非常踴躍

(雲訊)卑詩省民對於參觀八六博覽會，非常踴躍。

卑詩省民對於參觀八六博覽會，非常踴躍。

港香回解令被 首自子女人華

(雲訊)前(雲)被令解回港之華人女子，首自子女人華。

前(雲)被令解回港之華人女子，首自子女人華。

請柬

謹訂於一九八五年七月廿一日(星期日)中午十二時為本行烈治文分行落成啟業誌慶

酒會 恭候

僑胞先進 光臨指導

僑信參茸國藥行 敬約

黃源培 江錦濤 霍宗傑 敬約

烈治文分行：烈治文第三路六二八〇號
電話：(六〇四) 二七〇、六三六一、二七〇、六三三〇

僑信參茸國藥行

黃源培 江錦濤 霍宗傑 敬約

太平洋捷財彩票

(PACIFIC EXPRESS)
一九八五年七月十七日開獎。
十萬元中獎號碼：201205
五萬元中獎號碼：027672
一萬元中獎號碼：147667

加西樂道彩票

(LOTTO WEST)
一九八五年七月十七日開獎。
中獎號碼：9, 14, 15, 18, 19, 31, 37, 44
特獎號碼：39
如有錯漏，以彩票局公佈為準。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

中國旅遊團

① 全程三十天 (在中國廿六天) 暢遊：香港、廣州、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、重慶、武漢、桂林、廣州。出發日期：十月廿七日 費用加幣 \$3050 (在廣州住花園大酒店)
② 全程十九天 (在中國十六天) 暢遊：香港、廣州、桂林、上海、桂林、南京、北京、廣州。出發日期：十月十七日 費用加幣 \$2400 (在廣州住花園大酒店)
③ 全程十五天 (在中國十一天) 暢遊：香港、廣州、桂林、廣州、珠海、中山、肇慶、恩平。出發日期：十月廿七日 費用加幣 \$2040 (在廣州住花園大酒店)

以上多團均由中國直接批准，華人領隊。費用包括：來回香港機票一年有效，在香港包酒店，在中國每天包三餐膳食、一流酒店及一切入場參觀費。
出發前晚餐聚會提供旅遊指南。
詳情歡迎查詢 電話 681 0611 營業時間 週一至週六 上午九時至下午五時

華聲錄影公司

華埠總代理

SOFA & LOVESEAT
DOUBLE SIZE SOFABED
沙發林 雙人 \$359.95
兩件頭 長沙發 \$499

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUNLONG牌及加州綠苗米 一律八折

世界米行

RICE WORLD
哥街一百號

皇冠牌 金牌 達來米 各款觀米
第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米 標準牌

STERLING

但是，本書也有一些缺點，主要是：

一、過份誇大了宋嘉樹在早期中國反清革命中的貢獻。

二、過份強調上海青幫紅幫等幫會與黨的關係，把國民黨與青幫紅幫等幫會劃觀。

三、過份渲染蘇聯對北伐戰爭的貢獻。

該書重敘述了宋家及宋家數十年來聚財的過程，指出僅僅是孔祥熙、宋子文、宋美齡及孔祥熙的子女們等所聚斂的財富，在四十年代末末，已超過三十億美元。大英百科全書曾稱宋子文為「世界首富」。在大陸變色時，據極為保守的估計，孔家的財富至少在十億美元以上。在杜魯門總統在一九四九年五月獲悉宋氏兩家在美國銀行總共有一百九十六億美元的情報之後，曾有人聯袂調查局調查該書是否為鴉片生意；在西安變色之後，宋氏族首經營鴉片生意；在西藏變色之前，宋子文曾鼓動張學良綁架蔣介石；蔣的起家曾獲杜月笙大力協助。

然而，最易爆炸性的內幕，是揭露蔣介石借宋美齡在一九四三年十一月參加開羅會議時，重慶一批將領企圖發動兵變，以推蔣介石下台。由於時機不密，軍統頭子戴笠獲得情報，將六百多名軍官逮捕，並懷疑蔣政部長孔祥熙有份策劃兵變。這個「兵變事件」，過去無黨派國民黨或共產黨的報刊均沒有提及，也沒有任何資料涉及此事，其真實性是可疑的。

這樣一本對國民黨人不利的著作，台灣方面當然大感不快。在沉默了兩個月之後，台灣七名歷史學者於四月底底開始，突然分別在華盛頓發表的、約時報、洛杉磯時報和中文世界日報刊登全版廣告，駁下「宋家三子」歪曲中國近代史實」。與國府當局頗為接近的中國文化大學外語學院院長徐東方，五月間亦以「像一個喝醉的水手」為題，撰文痛罵「孔祥熙」的作者西格mund「不知羞耻」。孔祥熙之子孔令侃亦在中報報端刊登啟事，抨擊該書「乖違事實」。

香港一些專欄作者對此章卻有另一種「法」，「財經新報」有一篇文章指出有「國家王朝」可說是美國自派的表態著作。

油漆剪草洗地毯
經驗豐富。免費估價。
電話 3 2 5 . 5 4 6 8



免費估價
工作快捷妥當
電話：327・2257

强華公司
KENWARD CO
COLUMBIA ST. VANCOUVER.
TEL: 684-8821

當工器音廠
·程，機傳
價，承及真
格服接各機
克務大種，
己乎小電收

張記裝修	土庫間格 瓷磚鋪砌	內外油漆 水電修理	大小工程 浴室廁所 免費估價	土庫工程 水電工程 浴室廁所 裝修間格
日電：251-9121 夜電：872-6841	永興裝修公司 油漆傢具、土庫間格、 水喉潔具、露台車房、 電器電燈、新換水瀾、 大小工程、無任歡迎 電話：四三三十一九二二			

省建築公司
IU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

土庫間格 水電工程	設計圖則	裝修油漆	承建新屋
----------------------	-------------	-------------	-------------

余正木工坭水
電話：251-6248

改建加建 油漆粉刷	屋頂瓦仔	水喉修理	磚石砌結	水泥路面	廚房磁磚	牆身批盪	政府牌照
----------------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

二八：先收錢後施術

所謂，我要先收錢

，只半天時間，末上用的一切

說，她認為應該將就她，并

10

(一〇七) 雲夫使用通話器，與
(一〇八) 對方車中的星球

麼矛盾的，但事實並非如此

文震大經神經穴位上

而「福」字之解法，

分沉默，除了光

記得當年離開香港返回美國前夕，她曾表示

沙巴亞沙！

袖及褲
合同學

我說過，我有波士呀！怎麼會要李斯直呢。

在黃山見過一面

幫幫主可好

任吏部侍郎。他本是極端反對道家的，佛老，對諸子百家之學用力很

是指四至五歲以後的小孩，夜間還不能控制自己

懶，這屎對他正來說也不妨多一事。他更不願去弄，只拿手巾蘸水，洗淨了褲子，撒在床上的。相飯鉢頭。印

乒乓球傳入中國約在一九〇四

必參正月大會

10

「是趕不走、驅不掉」

三十五年前

拉立村民即在田野中到
者，更紛紛在眼鏡蛇前
孩子，要注意

那時上海爲「三角掣肘」的維新報、
南京的「金陵」、蘇州的「東吳」、南洋公

10

美國「三角洲」突擊隊

美國「三角洲」突擊隊，始建於一九七七年，駐紮在美國北卡羅萊納州布拉格堡。當時由卡特總統批准建立。目的在於應付諸如劫機、挾持人質、暗殺等一類恐怖活動。

「三角洲」突擊隊的建立，來自美國著名的「SAS」——「空降特務隊」。這支部隊在二次大戰時對付納粹德軍戰功卓著，戰後在對付各地恐怖主義活動時又建立了殊榮。當時卡特政府看到美國SAS部隊的效率，便仿效建立了「三角洲」突擊隊。

「三角洲」突擊隊，建隊之初，行動計劃代號為「藍光行動」。包括逮捕SAS部隊人員擔任教官，執行訓練任務。由於有這種淵源，它至今仍然保持著和SAS的密切聯繫。據說，這次環球航機事件，SAS部隊也秘密出動，和「三角洲」突擊隊緊密配合，伺機撲克。

「三角洲」突擊隊，約有成員三百人，他們雖然駐紮在布拉格堡軍事基地的營房中，但和基地其他部分人員完全隔離，常規軍人無法看到他們。這支部隊，是為了保持行動的高度機密。所有成員必須受過異常嚴格的訓練，學習爆破、暗殺、攀登、格鬥、「絕境求生」等技術，同時還要學習心理學、刑罰學和外國語言，還要學會使用各種外國武器。

「三角洲」突擊隊，首次進行公開的恐怖活動，是在一九八〇年四月。當時卡特政府為了搶救被伊朗人質，派出一支「三角洲」突擊隊，前往德黑蘭執行代號為「飯碗行動」的拯救計劃。當時出師不利，突擊隊的「海馬」式直升飛機在德黑蘭南部的陸地，竟撞毀自己的運輸機，被迫中途撤退。最後放棄這次拯救行動。然而，此後進行的一系列活動頗為成功，特別在一九八四年八月，一架委內瑞拉「DC-10」客機被兩個恐怖分子劫持到卡拉卡，「三角洲」突擊隊一奉命前往拯救，結果把劫機者手擊斃，救出全部七十九名乘客。從此以後，「三角洲」突擊隊，逐漸享有盛名。

這次列出的「三角洲」突擊隊，到貝魯特拯救人質，是否成功，惹人注目。

近年來，由於政治、宗教等原因，世界各地恐怖主義活動頻繁，劫機、挾持人質、炸彈襲擊等不斷發生。為了謀求對策，不少國家成立了反恐怖特種部隊，以應付突發性事件。西德的「GSG 9」(聯邦巡邏隊第九隊)便是其中之一。它是恐怖分子的剋星，與美國的「SAS」、法國的「GIGN」、美國的「三角洲」突擊隊齊名。

「GSG 9」是西德內政部屬下的特種部隊。隊員全部是從現役警員中挑選出來的精英分子，可謂智勇雙全。這些警員必須參加為期半年的嚴格訓練，其中包括體能和意志力的兩個方面。訓練活動非常艱苦和危險，所以一般人難以忍受，百分之八十的警員在訓練期間被淘汰，只有百分之二十的人才合格。最後成為「GSG 9」的成員。

「GSG 9」裝備精良，但是每個人要根據執行不同的任務，而接受不同的武器訓練。因此，「GSG 9」的隊員被分為五大類。第一類：採用北約組織最廣泛的七、六二和九毫米口徑手槍，使用這些武器。第二類：是便於在西歐國家境內執行任務。第三類：全部採用美國製造的五、五六毫米口徑手槍，以便在依賴美國或親美國國家境內作戰。第四類：屬於「突擊」隊型，全部裝備九毫米的衝鋒槍。第五類：執行特殊任務，全部成員裝備狙擊步槍和榴彈發射器。

「GSG 9」使用配備防彈車身的「平治」(BENZ)豪華房車，車內有無線電通訊器。執行任務時，已進行過多次反恐怖活動，其中包括對付挾持火車和九七七年非洲索馬里首都摩加迪沙，拯救被劫持的德商「漢莎」航空公司客機上的一百多名人質的行動，引起世界矚目。當時「GSG 9」部隊用直升飛機把隊員載到機場，部分隊員在飛機上發動攻擊，其他隊員則在機身兩旁架起緊急出口和駕駛室，而把乘客救出，過程驚險，簡直如占士邦電影一樣。



資料

美國環球航空

司波音七三七客機

最近被劫七客機

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

劫機者挾持四十名

乘客，引起世界矚目

導航激光陀螺儀

敬

技

術

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

導

航

激

光

陀

螺

儀

三支部隊日夜固守萬里海疆

趙紫陽透露
九黨代會
議七五計劃

【本報訊】趙紫陽總理十四日與特立尼達和多巴哥總理會談時，向客人們介紹了中國經濟建設情況。他說，我們目前實行的城市經濟改革，目標是解決社會主義制度下企業的生活問題，在中國建設充滿生機的社會主義。

一方面，我們堅持計劃經濟，另一方面，我們要注意市場、貨幣、價格的作用。

趙紫陽說，從明年起，我們將執行第七個五年計劃，定於今年九月召開的黨的十一屆全國代表會議將討論第七個五年計劃綱要。

消息

中國

中國消息

趙紫陽透露
九月黨代會
議定七五計劃

一方面，我們堅持計劃經濟，另一方面的社會主義市場經濟，我們要注意市場、貨幣、價格的作

皮劃響槍部中台
冷車飛速超
貴逸逃匪羣

[illegible]

空長破劃響槍部中台
警傷槍冷車飛速超
跡血下遺逸逃匪羣

【本報台中專訊】「台灣省公路警察大隊勤務組」警員王錦聰、陳威忠，前日上午駕警車在中央公路嘉義縣途一輛快速行駛的標線汽車時，遭對方歹徒開槍射擊，兩名警員負傷避險，肇駛對方汽車後方玻璃。歹徒逃去後開車逃逸，不久警方尋獲歹徒棄置的汽車，車上有兩個明顯彈孔，車門附近有成行的血跡，指該車上受傷的公使中也有兩人。

△右圖：在警區搶劫中受傷的公使警長客隊威忠，躺在醫院傷痛。下圖為歹徒棄去的轎車後半部當面警員閃格被擲。左上圖：苗栗指處為肇事被歹徒擊中留下的彈孔。

地方已
地盤各
受傷
聲時

人選
名警
員遇

控報

方已
地盤各
受傷
聲時

人選
名警
員遇

控報

面追緝這三名歹徒。警方在歹徒車上得數枚可疑指紋，真給刑事警察局進對。另外還在車上三發尚未擊發的子彈形狀鑑驗，從子彈形狀鑑驗，是使用九○手槍。

，全
已取
並傳
行比
尋得
彈，
歹徒



【本報台澎訊】南部屏東市莊植屏鵝公路，安全島上的路夜之間被人偷幣，損失八萬五千元（下同），正在偵查。

二百棵路樹

【本報訊】台灣路樹，日來他一共種植了一千三百萬九百九十九株。到南島後，陸恆春被砍伐的樹木，計有八萬五千一百零一。目前還完好的一萬二千四百四十二株。他前往察看時，發現這些九重葛竟全部被人挖走了。

徐水石表示，這批九重葛，估計數可能是在凌晨間被人挖走。

況明和周振榮說，他們也

之問被偷光

路樹，日來他一共種植了一千三百萬九百九十九株。到南島後，陸恆春被砍伐的樹木，計有八萬五千一百零一。目前還完好的一萬二千四百四十二株。他前往察看時，發現這些九重葛竟全部被人挖走了。

徐水石表示，這批九重葛，估計數可能是在凌晨間被人挖走。

中國經濟進入調整期

經改帶動繁榮人民大量消費
能源運輸仍然脫節尚須努力

也促進生產和消費百分之廿三點一，而最初預期的只是增長百分之八。今年上半年中國零售額比去年同期增長百分之廿九點一。換言之，中國廣大人民都在拚命消費。

由於港口大量雲霄、彩色電視機、汽車、電單車，中國各港口和鐵路異常繁忙，各地煤礦、鋼鐵嚴重缺乏。由於缺電，四分之一的工廠必須停工。今年三月，中國總理趙紫陽、財長王丙亮宣佈冷卻經濟、收縮信貸、控制貨幣供應。儘管如此，中國工業仍在高速增長。

中國經濟學家也指出出現經濟過熱的危險性。換言之，電力與原料供應跟不上工業生產速度。在中國各大港口，有五百多艘輪船等候裝貨或卸貨。中國政府曾幾天宣佈封鎖各邊境設施和港口的這種傳聞現象，包括要求解放軍提供保港和貨倉。

其實，船舶部門與運輸部門已經組成委員會計劃，但仍未上層批准增長。中國國家經貿委員會呼籲各大工廠集中力改善產品質量，不要一味追求數量。目前，如何冷卻經濟，有關當局仍在設法。

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
一律免茶
七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時

飛沙街3560號 電話：872-2644

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C. .
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines.
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。


達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
 536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
 電話: (604) 685-5263

- * 代理各大航空公司機票
往世界各地。
- 美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等
- * 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人爲您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半。
 週六：早上十時至二時。

黃堃俠旅行社保險處
 QUON H. WONG AGENCIES.
 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
 電話 (604) 684. 2381
 ◎平價機票·各地旅行團·
 ◎代理旅遊·汽車·房屋保險·
 一公証人黃立錫為僑胞服務—
 辦理誓詞·遺囑·產業契據·護照簽證

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone:
685-2235 685-2236

飛 旅 行 社

VEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2

星期一至五早上八時半至下午五時半
星 期 六 上午十時至下午三時

航空公司特廉機票。來回香港。
本。及東南亞各地。由 \$860 起
型中國及東南亞旅行團。
及歐洲特價機票。
歡迎來電查詢。

 **英華旅行社**
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打重由150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
晚上：437-6270

卡加利來回 \$129 起 熱恆頓來回 \$149 起
多倫多來回 \$279 起 三藩市來回 \$179 起
紐約來回 \$489 起 羅省來回 \$249 起

* 代售特價機票來回香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉等地。
* 中國旅遊團，暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、絲綢之路。等名勝。
* 日本六日遊 由 \$1488 起
* 狄士尼、三藩市、賭城巴士圖 \$449 起
* 李糯、或拉斯維加斯團，每星期均有出發。
* 狄士尼或三藩市飛機團，每天均有出發。
* 歐洲，廿日團 由 \$1959 起 暢遊：
英國、法國、意大利、德國、荷蘭等名勝。
* 檀香山團，墨西哥團，美加東岸團，
BANFF 團等等。

歡迎查詢。

※代售旅行保險。
※代辦旅遊證件。

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

提旅行社
 PRESS TRAVEL
 nder St., Vancouver, B.C.
 886 (中環文化中心新翼二樓)

來回香港及溫哥華

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

大專教育保險，家庭保險，意外及意外保險，失業保險，退休儲蓄，醫療保險，意險等各項有保，如蒙垂詢，請照電，樣表歡迎。

加拿大永康人壽保險公司
 The Citidel Assurance
 105-1281 W. Georgia
 Van. B.C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG

伍偉權

華人高級代理

生保房女

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.

香港購物 廣州名菜 北京文物 桂林山水

精選十二天行程
特價優待僑胞
專業華人領隊

\$2288.

由溫哥華出發

日期：七月四日、七月廿五日、

九月十九日、十一月三日

中國開心假期

由 **程太主持**

超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓

(道明銀行樓上)

域多利聯絡處：中華書局 馬先生

685-9366

382-2424



CATHAY PACIFIC

The Swire Group

中國

……不到

香港⁽³⁾

廣州⁽²⁾

桂林⁽²⁾

杭州⁽²⁾

上海⁽²⁾

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、八月四年 (若在十二月前先付費用，則照

- 由經警領隊呂錦琛先生
- 全部一流酒店：香港一香港大酒店
- 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- ★十月十一日
- ★出發前有晚
- ★及提供旅遊
- ★代辦手續，
- ★機票有效期

環球旅行社

258 EAST PENINSULAR

溫哥華分行

6340 NO. 3 RD

258 EAST PENINSULAR

溫哥華分行

6340 NO. 3 RD

會計部 記管理
本公司精通多國會計，物
理管理，財務諮詢，大小生
產，年結結帳，收費低廉，樣
樣精通，請至 37 號 6 樓 8
號洽談。

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業
產管理，及諮詢。
地址：雲霧華片打東街二
號二〇三（編角夾打街對
面）
辦公時間：
星期一至五上午十時至四
時半 星期六十二時至四
時半 星期日 4.40.6
電話：6.6.9

公司
東街
4566
各式
門製
打一及百葉簾
簾式布簾
簾式布簾


納偉旅行社
 無遠弗屆 • 無微不至
Love & white travel





特備機票歡迎垂詢
 國內外及世界各地

來回港台及東南亞
 接辦移民特價機票

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 新街五三九號 110室
 電話 (604) 689-0501
 新加坡新加坡 (HK) Tours

本旅行社 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來
 回雲哥華及香港機票。由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

- 暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 康城, 尼斯, 里昂, 凡爾登, 佛羅倫斯, 法蘭克福, 阿姆斯特

丹，布魯賽爾，琉森，比達，萊茵河。

- *華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
- *可提前出發，可延期回程。

韓、港、台精選遊 \$1298加幣

*暢遊漢城之景福宮古宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八世界遺產會堂，著克山莊之巨型聖殿，台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，玉頭石之維多利亞奇景。台中之日月潭，文武廟，德化社，文英寺，高雄之春秋園，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之大夫宮，龍潭之小人國等名勝地。

*包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店

*代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停夏威夷。

*全程九日，可延期回程，換票一年有效。

*出發日期：六月廿四日、七月廿九日
八月十九日、九月十四日、十月四日
十一月廿八日、十二月廿一日。

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊	全程十六天 (在中囉十四天)	\$2580-00
香港	廣州	出發日期
上海	杭州	四月十三日
	桂林	四月十三日
	廣州	八月十日
		九月十三日
		九月十四日
		九月十四日

豪華遊 全程二十天 (在中國十七天) \$2780.00

香港	廣州	北京	南京	五月十四日	八月十一日
鎮江	無錫	蘇州	上海	六月一日	九月九日
杭州	桂林	廣州		六月廿九日	十一月二日
				八月三日	

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00

香港	廣州	北京	烏魯木齊	五月七日	八月十四日
吐魯番	敦煌	酒泉	蘭州	六月二日	九月九日
西安	廣州			六月廿四日	十一月六日

皇國泰航空公司班機

遊

全程22天

長城非好漢!!

●蘇州⁽²⁾ ●南京⁽²⁾ ●北京⁽⁴⁾ ●廣州⁽¹⁾

★十月十二日、十一月三日

年舊儀。)

1. 全廿五天，回程時可停夏威夷及羅省。

2. 免費，講解中國情形。

3. 南

4. 代申請旅遊完畢後之假期停留

5. 一年，可提前出發，可延期回國



ST. VANCOUVER B.C. CANADA
258號 電話 684-2341
CHICAGO, B.C. CANADA

主理 丘錫琛先生

WANKOW TOUR & TRAVEL 列治文第三路6340號 電話 278-4401 (MR. FRED YAU)

藏西的秘神
記·散·攝·拍

實起拍的
的新片
叫《夏
日福星
》。

不過德寶與寶禾、迪生、洪金寶、岑動是「有兩句」的足，經過接觸，決彼此遷就，讓洪金借用楊紫瓊客串主。

推出《攞命的一夜》

佳麗穿三點式

奉命集體晒黑

「健美小姐」競選決定佳麗以「三式」泳裝示人，由於部份佳麗的膚色「難白」，不夠陽光活力，有欠「健美」說服力。帶齊卅名佳麗集體進行日光的一天，所以無緣提倡「健美小姐」崇尚看來，無緣提倡「健美小姐」崇尚然的口號，然而，這種人工處理方法乎有欠「自然」哩！

新的一頁

可惜的是，至今還沒有門牌號碼，故不能告知大眾，正確的門牌地址，大家見到有很多多角形，立於戲院中心旁邊的灰色建築物，便是香港演藝學院。

上課的部分九時開學時便可以啓用了，數十個課室、練習室、排練室等等設備，可供學生們應用。

表演藝術揭開新的一頁，現在舞蹈學院、戲劇學院、音樂學院及科藝學院均在進行招考。八五至八六年度的學生，不久將可決定取錄的人數和名單。他們將會面對一項新挑戰。

穿

娛樂圈

穿梭娛樂圈

影
典
規
異

兩片同開拍

近邵氏出祖屋，大拘手瓜，雙
馬皇陵被，而
竟會想誰得封
爵情況。那麼
也罷，誰為
拍完此片後將為嘉禾執導賀歲戲

「如德寶簽了」
可能對外間的獨立公司會好
三毛最近拍的兩部片《夏日
福星》和《龍之虎》，他說可夏
日福星，他說接着馬德寶拍的
新片，只當演員，不再執導演
筒，要讓邵氏休息，充下電

信乃業之基

德爲醫所本

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 - 37 片打街東
車上門收派本市區各種文信
小包票, 收費便宜。例如:
華埠收派至市中心商業區,
兩磅以下, 祇收費三元)。
收即派, 比寄担保信還快
名收派, 忠誠為僑胞服務
電話: **689-3677**

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代 理

汽車保險、房屋樓
宇商業等各項燕梳

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

本報調整報費啓事

由於各樣成本，如紙張，油墨，運輸及郵費等格日益上漲。目前所收之報費，實難維持平衡。新報目表如下，以資彌補。敬請讀者原諒。

報價目表如下：

年九十元，半年四十八元，三個月廿七元。（一日起生效三個月）以上價目由一九八五年八月廿七日起開。無論訂閱久暫，報費例請先惠。

售則由一九八五年七月二日（星期二）起，改為每份四毛。敬請讀者留意。

大漢公報營業部謹啓

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想不想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友以分擔憂担嗎？
請電：八七六一
三二六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3R0
加拿大培靈輔導協會

FOX FOX FOX FOX FOX
FOX
CINEMA
 2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
 VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116
 放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm
 成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 免費泊車在 COTLER MOTEL達星期二轉新戲
即日放映 熱！熱！熱！
 NEXT WEEK A SCENT OF
 HEATHER & FLESH DANCE

"A Total Masterpiece!"
HUSTLER Magazine
 RERS
 Adult
 Annette Haven
 RESTRICTED
 limited admittance if under 18
 "Highest rating...a sure fire hit!"
 FRANKIE ROSS
 MELODY IN LOVE
 WARNING: COMPLETELY
 CONCERNED WITH SEX
 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場放映

官人！我要..

楊恬邵
群妮音

埋身打真軍
賺咗叫過引

RESTRICTED

春爭鬼人

一致公認為日本成人電影經典之作。
震驚今屆康城影展


 周愛權 視光博士
 周慶偉
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 JACK K. CHOW O.D.
 RAYMOND S. CHOW O.D.
 OPTOMETRIST
 TEL: 585-8251
 518 MAIN ST. VAN. B.C.

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘雞
承接金豬 臘鴨、臘肉、臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘鴨 肝腸
特製白油腸
臘肉、臘雞

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

司公限有興泰

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

代理台灣頂好公司

燒臘肉食 熟手廚味
園口新鮮 瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
新運到

冷凍包點 梅菜扣肉
鹹水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須肉 毛豆
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三三四

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C.
682-2244

結束營業大傾銷

本公司於本年八
月結束營業。全
部貨品。不計成
本。出清。請早
勿失良機。

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.

75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷

北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江龍泉產青瓷

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳西士白蝦
中國 AAA 牌去頭有壳蝦
緬甸去頭有壳西士白蝦
越產去頭有壳西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
及 IQF 蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士扒蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經理銷金冠牌
實味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天壇牌石榴汁
雪豆、蓮藕
生薑、蒜子
芥蘭、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX 麵
抽氣鹹酸菜肉磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 480g

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

青馳名涼海冰明中
丹名畫果味菊土
丸藥古顧醬京海
散材玩舖料果產

歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

專營米業
分銷批發歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名老牌：
AA 牌嘉禾牌 古塔牌
五蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花樓牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌、銀耳等

剪草園藝

電話：251-3089

剪草、清理垃圾
修樹、清理垃圾

百萬能實業公司

Canada Permanent Trust Company

Real Estate Division
2629 Kingsway Vancouver, B.C. V5R 5H4
Office 438-8161

▲抵買新屋。唔講你唔知。地大 45.4x167。上下
共六睡房。二大客廳。實用面積三千八百多尺
近學校、公園、商場。近 BOIT 閣樓 \$179,900
▲3635 WILLINGTON ST. 地大 44x145 上下六睡房
近學校、交通方便。價錢公道。只賣 \$129,900
星期日開放 2-5pm
▲好地方。比那本鹿湖。超大地 66x125 樓上下共
六睡房。歡迎參觀 \$199,000
▲大家庭。沒問題。六睡房。只賣 \$107,900 地點
一流近 KINGSWAY 夾 VICTORIA 街好過交房租。
▲近女皇公園樓上三間大睡房。樓下三間大睡房。
又可增加你的收入。信不信由你開價 \$118,000
KIM TING SIGNE CHANG LOUIS YONG

領袖地產實業公司

LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話：430-1123
住宅電話：525-6983

李兆梅 STELLA LEE

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

MULTIPLE REALTY LTD.

林念強 ALEX LAM 鄭揚揚 WINDSOR E. JANG

中文專線 680-6183 傳呼機 680-7138

▲小區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲大區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲中區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

好運來實業公司

LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141
Suite 203 - 6200 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
HEDY CHUNG, B.A. (鍾家和)
277-5967

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

丁建新 張惠燕 楊美如

電話：251-2571 434-8134 261-1728
或傳呼機 667-3127 738-2132
傳呼機 667-3773

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V8A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

PARK REALTY

KUN CHANG 張冠龍

2145 Kingsway Vancouver, B.C. Pager: 687-7711
公司 437-9700 #1213

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明 MICHAEL CHANG

B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24 小時)

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

百勝地產公司

免費估價，忠誠服務

▲烈治文山區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲東區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲西區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲北區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。
▲南區。全新裝修。三房兩廁。近商場。交通方便。售價 \$118,000。

CITYCORE REALTY LTD.

城市實業公司

出國急賣 再割價一萬元

一百位超值海鮮餐館。
志在沽出。生財器具。
爐頭酒牌齊全。

現售：五萬七千元

速電公司：681-7866 劉洽
住宅：263-3226

今期熱辣辣、特平屋！

三大睡房 \$63,900 !

33年新。內外整齊美觀。唔駛再
裝修。交通方便。6128 綽綽有餘。
週日 1 至 3 時開放。想買趁早！
各類抵買平屋，任你揀！

▲四二東 20 街新屋仔。正層二睡房。土庫一睡房
有車房。地 32x122 \$77,000
▲短夾板街新屋。正層兩睡房。共一三六方呎。
土庫二睡房。浴室及客廳。地 33x122, \$98,000
▲城多利亞 36 街。正層二睡房共 1000 方呎。土庫完
成。二睡房可出租 \$87,000
▲乃磨夾一街上下新四睡房。二浴室有土庫地
33x120 \$95,000 屋主急售。試還價。
▲32 年新夾 30 街好似新屋正層二睡房。土庫完成一
睡房。可出租 \$98,000
▲30 年新。地大屋大。城多利亞 15 街。正層三睡房。
木板地。土庫完成二睡房。可出租 \$109,000
▲烈治文山區 19 年新大屋共 2500 方呎。正層三
睡房。下層完成二睡房可出租。地 69x105 只售
\$109,000 認真抵買。

投資佳音 !!

▲17 卑阿福文。近百老匯及華沙街。保養好。年
收 \$71,000 叫價 \$535,000 試還價。
▲雲華市中心。百多座位西茶館。有酒牌。適合有
經驗新東主。租平。東主退休平讓 \$99,000
賣屋想快。請速電張冠龍 為你免費估價



謝大鈞

F.R.I. R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

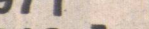
GARY TSE REALTY LTD.

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

住家: **278-2994**

270-1971

公司: **683-4618**



新屋四間價由十五萬餘，可用舊屋交換，中間在招揭近 PERSHIE 一間在 CHICK 近 P N 日新教實用。

▲ 42 號西地大五九乘一三七只售廿三萬

▲ 三五九三佐特美街轉驛房土庫兩房新廚鐵櫃富地也。八萬九

▲ 京士威

▲ 南士威近蘇沙大舖位樓上四單位新裝修。開價廿八萬九

▲ 市中心中式餐館近福文大酒店生意中心多萬只開價十萬餘

▲ 最旺市中心區日做三百餘七十

▲ 五座位短批只售萬五元。

▲ 11 街東花果舖租半年做廿多。開價五萬餘。



▲ 4783 FLEMING 近乃
33年新士德古二睡。
房土庫兩房廳廚浴
房33X16 開價廿
萬餘。



▲ 21街東近域多利士
德古二睡房高土庫
廳房浴廁保養好靚
庭園。九萬九



▲ WHITE ROCK GROCERY
連實業面對海灘。
前舖後居。樓上出
租。可兼營快餐店
開價廿萬餘。



▲ 列治文十年新複式
三睡房起居室內廳土
庫齊備。保養一流祇
售十一萬九。(可用
市區圖交換)



▲ 53街近域多利22年新
士德古三睡房土庫齊備
33X133 開價十一萬九



▲ 47街近乃大辣我厘
區15年新三睡房土
庫三睡房廚浴廁。
保養好十七萬餘。
可還價。

Montreal Trust

公司: 736-3441
(24HRS)




趙俊健
 住宅: 872-4834
KEN JUE
 傳呼機: 667-3770

馮愛羣
 住宅: 733-0103
LINDA FONG

▲首次買屋人仕，兩睡房屋。近22街及蘭荪，近學校、巴士站及社區活動中心，開價只售八萬四千。

▲合共六睡房，三車庫完成。地大 53x115 近巴士站及學校，開價十四萬餘。

▲兩年新屋，地段大，土庫完成。連地三千平方呎，近貴拔夾心公寓，如成交可即入住，開價十萬餘。

▲週末下午三至五時開放 4281 ELGIN ST. 新屋近乃路及 KING EDWARD，土庫完成。多種特色設備，急賣十四萬餘。

▲抵買靚屋，壹千十年新三睡房近 FRANCIS 及列治文第三路，只售十一萬九千。

▲金蘭尼區，近貴拔夾心街，19年屋，正厝三睡房，土庫部份完成。地大 53x115 近巴士站。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116



DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 公司: 576-8841
 FRANCIS MA 住家: 261-1585
 中文呼機: 667-0961

施玉山  **INNER CIRCLE** **何衍聲**
ALFRED REALTY INC. NORMAN HO
SEEMIN, M.A. 公司 738-3322 住家 321-9809
(辦公時間) 傳呼機
住家 321-1986 667-3939
傳呼機 667-3883

百萬能實業公司
 中文傳呼電話：
 667-0687
Kenneth Kwan
關煥陸
 公司：438-8161
 住宅：435-7257
 買賣樓宇、生意轉讓

新屋大平賣

▲新屋一間位於近衛央城多利新交通學校俱供。土庫完成，兩睡房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立單位新屋，近蘭涼街，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近展寬會場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元，買平屋好機會。

▲亞栢文一組一睡房，開價五萬元。

本那士由西班牙式4年屋6睡房
50413 十四萬五千

本那士全新屋紅瓦頂熱水暖
氣有風景六萬八千
安東 3520 KASLO 3睡房土庫完
成 42呎地 20年屋十二萬五千
東 2842 KANSBOR 樓上三房土
庫兩房已租出地鋪 七萬九千

西區萊舖 5075 W. BOULEVARD 四
百八十二 租期五年 十四萬四千

工業地兩幅 半畝及 99x121
雲東六街近乃磨 31年屋、兩睡
房土庫完成 操準地十萬五千
雲東區近貴拔街兩睡房屋操準地
有車房 價七萬四

東伯街近乃街 37年屋兩睡房 價
下兩睡房兩廁 十萬餘
東區 11呎租地 城多利街月收三
千餘 價廿五萬

東八街 近廿五號 16年新 开
地分間電線 33x121 七萬九

域多利近四街 33x22 厝地，上下四房，土庫有人息，首期萬餘，月供六百。

西區 (W22/ABRUTIS) 歐式全新搬厝一座，一流，機會難逢，廿一萬餘。

換屋置業速電。

土庫完成六房，十五萬餘，八尺另上本完成六房，66x82 千八尺另

GRANITE 高尚歐式大屋，50呎地，四年新五房二廳，三千八呎，豪華設備，廿八萬餘。

一房一廳招租文近京士威，光猛方便，四萬餘。

貨倉寫字樓 5000 呎西四街 CARRIE 落貨單位，四街五十號 50 呎餐館生意，開價五萬餘。

◎九平新商業，樓上住家兩伙
開價二十六萬

◎菜鋪連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石庫商業樓價\$155,000。

▲ 緬街餐館 59,000

▲ 緬街商業 215,000

▲雲東區栢文四組\$185,000。

▲緬街近25街商業樓。22萬。

▲北雲第三街士多。二萬九。

▲北雲士多連實業。三十五萬。

▲70座位。上海點心餐館。緬夾25街。
開價五萬九。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
 住家: 327-1689
KEN AW 中 872 2055

**MULTIPLE
REALTY LTD.**
PETER SO B.Sc.
住宅: 879-1845
公司: 424-1421 傳真: 667-2006



KINSON CHAN 陳健鏞

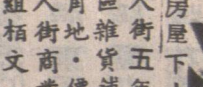
建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 傳呼機
325-6075 680-7089

△西街近廟，三睡房整間壁紙完，新外牆，三睡房，新完成一睡房單位及洗衣房價八萬餘。
△祇買兩睡房相文，價八萬餘。
△七街近丁街，地下九十餘呎，五萬餘。
△近廟有四睡房，大廚房大廳，土庫完成有三房九萬餘。
△某舖二間，有租，生意穩定，有數勝，有得住，二萬餘。
△本拿比七新大屋，地大萬呎，交通方便，廿分鐘到華埠四臨三廳，三個半廁所，電動廚房，環境幽靜，全盤用上等材料，十八萬餘。
△查理街近廟某道，廿三年屋上層三下兩層兩房出租單位十二萬餘。
△近丁街角出租四睡房九萬餘。
△西區乾洗店，經營多年，生意穩定，九萬餘。

四房屋下上可出租價七萬餘。
 唐人街五下新三房托屋價八萬多。
 東區雜貨舖另五睡房屋一間。
 街角地。價十三萬餘。
 唐人街商業樓下餐館。樓上
 十二租文。價20萬多。
 西區靚屋。街角地。金比夾
 區。價十九萬餘。
 六房托屋。兩厨兩廁。土庫租
 五百。價九萬餘。
 樓上兩房樓一房。各有厨浴
 標準地。價八萬多。
 35年石米論。乃唐夾11街。



35年西人。街角屋。
 上二房樓下兩房。夾
 有厨浴。乃路夾
 價八萬九。

▲裝修設備一流。有烈酒牌。
二百餘座位。招租廉。顧客
川流不息生意浩。招租廉。顧客
▲西區Cortridge，豪華全座大屋
五睡六廳。材料上乘有露台。雙
車房。地65x123呎。售47萬餘。
北望London地王。九舖位。
室內loandale。五年新。好舖均無
計費。年收益廿萬餘。另預支
二樓旺街舖位樓上投資額五
組十六年新佔地一萬呎。售53萬
北望聯勝地66x128呎。上庫另一廳
兩睡兩房三廳。售14萬餘。
▲工廠區咖啡室做五71座位長
批租廉。主經營12年。售三萬餘
59街夾士臣。華麗三睡房屋。
土庫裝修好。有露台。雙車房
▲地王Cecil17。售17萬餘。
▲烈治文。某舖連實業樓上有得
住商業地。八千餘呎。售廿七萬餘。

東近街夾域多利二房一廳土庫
 可出租。保養好。
 中西餐館出讓
 溫哥華相文旺區有啤酒及淡酒
 牌廿座位。好租稅。每日生意
 五百元。機會莫失。
 相文近臨街夾東十五街，一
 房一廳保養良好。
 東近街夾乃街，樓上兩房一廳
 土庫完成。廚廁齊全。可出租
 開價八萬四千。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司： 876-8841

廖國猷 恆生實業有限公司 李隆雄
MICHAEL LIU 321-2912 EDWARD LEE
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
公司電話: **CLIFF TO**
876-8841 421-3430
傳呼機 667-0800



Dogwood Realty Ltd.
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2

BEN LEE 李建興

公司: 876-8841 住家: 251-6041

直接傳呼機: 667-3202

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU
住宅: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

浴院一流設備裝修。租平。連生用具。開價四萬五。
新裝修大屋三組。用料上乘。年可收賃七。開價十七萬九。
李比特大三層屋。有美舖生意。
一萬餘。
空洗衣店。一萬餘。
店數間。由一萬三千元起。
邊餐館連實業。十四萬。
石海鮮西餐店。七萬五千。
果銀街商業樓。四組相文及餐館。十餘萬。
新雲吞麵小餐館。十四萬五千。
東上息屋。十三萬八千。
區豪華大屋。30年。開價廿一萬

高貴估價 商業樓宇
 好入息宜家庭經營 中西餐 廉讓
 十一街近京士威七房土庫完成
 觀屋一十萬餘
 54街近海街兩房土庫吉屋九萬
 余
 本法比高尚區潮邊二房土庫九
 萬餘
 西區海邊二十三單位栢文出讓
 高收入九十餘萬
 CHILLIN 廿四單位栢文廉
 讓好入息七十餘萬
 新屋多棟地點一流歡迎舊換新
 廿五街近乃街二房土庫完成
 東區近橋街二街七房入息屋平
 九萬餘
 41街近域多利五十尺地觀屋
 二房土庫十萬餘

本坡有 DEER LAKE 湖一處。面積五千三百畝。業主意欲八萬餘元。以附近近海及京士威、土庫兒居、西人業主聚集一流，新屋近京士威。試運多利。兩房雙樓。窗寬闊。雪爐煙頭洗衣機。開價八萬貳千。

美舖地多利街。地點好租平。樓上三層居住二萬四千九百包。

出租銀影吉商店。售 CHED RENAL 地點好。生意好。因股東不和。被迫出賃。勸勿失良機。

大區細包飯。設備齊全。開價二萬五千元。裝修及設備值十萬元。SURREY 投資移民。僱用三名工人。適合投資移民。開價六萬餘。

實株八年新商業樓。近快車站。樓下二鋪位。樓上拓文。開價二十萬余。詳情請洽本人。

製形屋廉讓萬二、華沙八百老
滙街，租四百五十、長約五年
、包所有工具。
全新靚屋 歡迎舊屋換新屋
40x122 KILLARNEY 區、一九
二〇方呎、瓦頂、防盜系統。
下層三房、高級材料。
乃樹夾角街 33x15、瓦頂二
六四六方呎土庫兩房中央吸塵
系統防盜設備雙樓梯新式天窗
特大正廳一樓四房四廁4x125
下層可作兩個單位、共三七〇
〇方呎、設備齊全、細夾57街
、望列治文區。
乃夾33街七號房、正層一七
五方呎、50x107、瓦頂、雙
樓梯兩個 JACUZZIS 多邊設備
FOREST HILLS 近沙華新屋
60x125、四房三廁、主人房有
六五〇呎、四壁爐、主人房有
JACUZZI、壁爐、裝修華麗

321-2912 恆生實業有限公司

王震漢
THOMAS C. WONG

公司: 321-2912
住家: 298-2961

有限公司 321-2912
李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296



涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

公司 43
2837 K
VANCOU

84-1431
 WINGSWAY
 VER B.C.

涂念賓
 TONY TOWE
 住宅：876-9652



餐館。果舖。生意
 拿比。中型士多。生意約五百。
 備新穎。價三貳五。
 近京士威巴士地站果舖生意兼
 三勝房醫館。陸價九萬九。
 拿比京士威果舖生意。現日營約
 百。陸價四萬。
 路域埠最大購物商場內雜碎
 茶店。日營五百餘。六萬九千。
 商用樓宇
 去東京士威。近菲沙街。商業樓兩
 層。八租相文。地約六千平方呎。
 淨入約四萬五千元。試退價卅九萬
 要近京士威拉街。樓上租文。正
 寫字間年收一萬九。十七萬。

七月新盤急賣

京土庫，三房全翻新，大客飯廳，土庫兩房一廳廚廁，靚，紙，八餘。

餘，廿二年平房，土得古，三房餘尺，高土庫一房房廁所，夠大有後巷，雙車房，十一萬餘。

志文新屋，四房三廳連式二千餘，近元堂公司及乃橋，手工一流，售十三萬餘。

商業

區旺街小型咖啡味，日做百餘，流地點只售萬四。

▲東區兩房或附土庫，保養一流交通便，開價八萬餘，請快約看。
 ▲東區十一街夾乃浮兩房或附土庫完成33x128近中小學\$103,000
 ▲三千餘呎大型雜貨舖，私家停車場，日營千餘元，東主無暇照顧，急讓七萬九。
 ▲本拿比雜貨舖，日營四百餘，樓上三房一廳，祇售二萬九，請快
 ▲東28街近域多利三房，日營九萬六千。
 ▲高貴林咖啡屋\$33,000
 ※ 歡迎隨時來電垂詢，精通國粵語 ※

▲東區著名專業店、業主另有發展，批

▲19年新 6睡房近 KINGSWAY
大屋，上下層各三房分租
開價 \$112,000 機會難逢

▲市中心的遊客區西餅店
平租長批，生意穩定
滑質甚好，設備齊全
東主另有發展開價五
萬餘。

DAVID CHAN
陳挽明
RES:254-9765
PAGER:680-5088

袁誌遠 **余太**
PAUL YUEN 732-6090
251-4579


大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

區京士威餐館出讓。租多座位。
波酒牌。售三九元。
釣房出讓。每年生意起過50萬。
唐人街海鮮舖出讓。生財工具齊
全。每年生意起約50萬。售四萬五
千。年屋。五睡房。四廁所。四車
房。管線系統。吸塵系統。開價32
萬。
治文區四睡房五年屋。地約半畝
球場。綠草。售3萬。
入息屋。栢文地。業主住樓上
房一廳。樓下二個居住單位。租
七百元。售11萬4千。
第七街夾COMMERCIAL街樓上二房二
廳。樓下二房一廳。售九萬餘。
區12街夾域多利。樓上三房兩廳
土庫。3x124。開價八萬四千。

域多利夾五十街，士德古兩房組
屋，士庫完成，有兩房廚房及廁
所，方便，開價十萬零三千九。
小太：732.6090

五街近 COMMERCIAL 相文兩房室
有壁爐，近九百呎，七萬二千。

雲東實惠屋

士東近蘭富道兩房室平房，交通方
便，近學校，只七萬六千。
小太：732.6090。

建紅巨屋多間。位東區。標準
修好。熱水暖氣。雙層玻璃。
購從速。預防屋價上漲。
商區向南。位北本拿比。地寬
萬多呎。樓上三睡房二廳。土
三睡房一廳。後院大松樹林立。
居外挑園。開價十五萬六千。
街角入息屋。位P N B區。地段
35121。近交通和學校。樓上二房
三廳。樓下二廳。開價九萬六
千。舊屋。位城多利街夾查街仔
地段。樓上二睡房一廳。樓下
睡房一廳和廚房。廁所。可出租
加息。價九萬五千元。
好。新商業樓。地23x123。樓
房間收租約三千元。舖面可做批
發或零售生意。價十八萬九千元。
「錢」途光闊。站實業出售。地寬
50x114。23.370。方呎。有租
或收回。建十多間舖位。商場
業主年屆八十。志在退休。開價
十三萬九千。是投資者良機。
角商業樓。四間舖位和樓上有十
「亞括文」位市區旺街。年收益
七萬多。前途好。價六十九萬
。有一分錢投資。
型合法行屋。近百老成和甘摩素
。有三單位收租。年收益約壹萬
千元。標準地段。獨立門口。自
或出租都方便。
皮租屋。位
FEARLY商場。近乃街夾廿七街。近
建新屋二廳。土庫有睡房和廁所最
建新屋安。開價十萬九千。
吉舖。有意者請移玉到本公司商
人埠地土商業樓多間出售。可交
租。因業主不欲秘密外傳。
人埠地土雜貨生意。如人海。
人埠地土雜貨生意。如人海。
週別業到愛康讓。僅定價十二萬
千元。是發財機會。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.



▲FRASERVILLE 豪華新屋
49x112 四睡房，土庫
完成兩層，有天窗，
蒸氣浴，西牙士，
近域多利週末1至4
時開放 2215 UPLAND DR.
VAN. B.C.



▲烈治文山兩房一廳
50x100 開價七萬餘
BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲548 E. 21 兩房一
廳，土庫兩房一廳，
全部翻新，保養一流，
開價八萬餘



▲三房一廳，複式，土
庫完成，地大，開價
十萬餘，保養一流。



▲五年新屋三房一廳，
土庫完成，兩房一廳
保養一流，開價12萬
餘。



▲古典特別設計有歷史
性大屋三房一廳，土
庫完成兩房一廳，共
二千八尺，地50x130



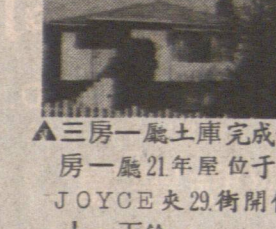
▲3131 E. 28 AVE.
兩房一廳樓上，樓下
兩房一廳完成，現月
入九百，減價出售



▲14年新屋，急賣，月收
過四千，開價廿九萬九千
1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲兩房一廳，土庫完成
標準地，有風景
JOYCE 夾 29 街開價
十一萬餘



▲三房一廳土庫完成三
房一廳21年屋位於
CAPITAL HILL 開價
八萬餘



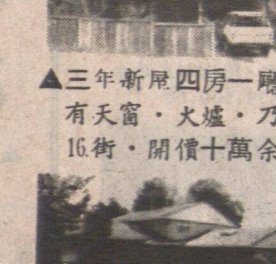
▲三層三睡房，NEW WEST
MINSTER 開價十四萬餘



▲蘭菲夾 6 街，兩房一
廳有土庫，標準地，
保養一流，九萬餘



▲三年新屋四房一廳，
有天窗，大爐，乃夾
16 街，開價十萬餘



▲四房一廳，土庫完成，
有天窗，三廁，紅磚，新屋
4872 WOODGLEN, B.B.Y. 減價



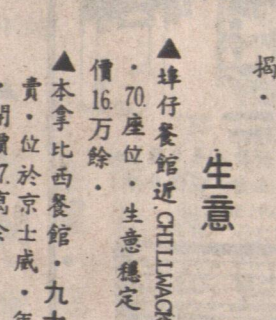
▲北雲南樓宇一舖位
淨收每月九百五，位
市中心開價十三萬餘



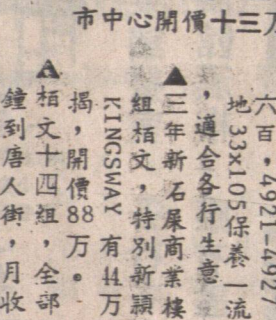
▲兩房一廳，土庫完成
兩房一廳，保養一流
50x105 近快車站，開
價十萬餘



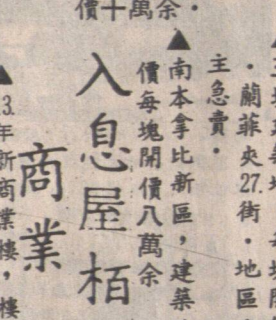
▲唐人街地王，位片打東街三層石屋
現商業樓宇，四年新 25x122 現
有三戶租客，每層設有冷氣，開價
二百五十萬，業主可接受按揭



▲三層新屋，土庫完成，
有天窗，大爐，乃夾
16 街，開價十萬餘

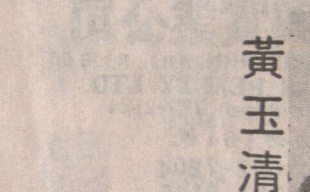


▲北雲南樓宇一舖位
淨收每月九百五，位
市中心開價十三萬餘



▲兩房一廳，土庫完成
兩房一廳，保養一流
50x105 近快車站，開
價十萬餘

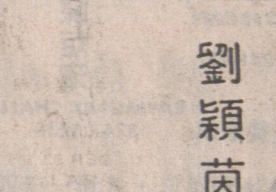
建築地
▲三塊建築地，每塊開價六萬餘
▲蘭菲夾 27 街，地區開價六萬餘
▲南本拿比新區，建築地兩塊，開
價八萬餘
入息屋相文及
▲13 年新商業樓宇，樓上兩層相文
樓下兩層，估計月入約一千
六百元，4921-4927 JOYCE VAN.
地 3x105 保養一流，近快車站
適合各行生意
▲三年新屋，土庫完成，三睡房，
三廁，特別新穎設計，6111
KINGSWAY 有 11 萬四千餘，半
獨立，開價 88 萬
▲樓上兩層，全部翻新，十分
鐘到唐人街，月收四千餘，開
價廿九萬九千，可接供廿一萬按
揭



黃玉清
HEDDY WONG



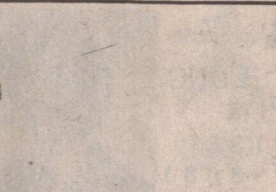
劉穎茵
AMY LAU



GRACE & JOHN SHUM



沈慶俊
LIAN JUN



DON QUAN



PAH QUON



ROYSON LEUNG



BILL LEE

▲地大兩層共五睡房，開價十三
萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲五房，土庫完成，保養一流，
近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬



DON QUAN



PAH QUON



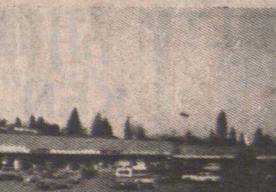
ROYSON LEUNG



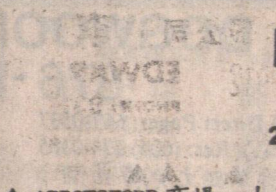
BILL LEE



PAH QUON



ROYSON LEUNG



BILL LEE



PAH QUON

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬



PETER CHUNG



PAUL TSUI



ERIK KWOK



ROYSON LEUNG



BILL LEE



PAH QUON



ROYSON LEUNG



BILL LEE

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

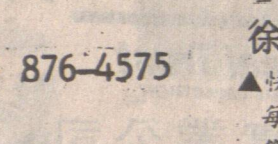
▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

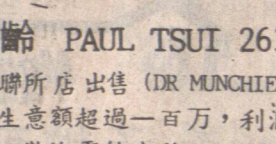
▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬



PETER CHUNG



PAUL TSUI



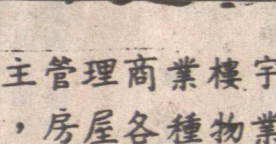
ERIK KWOK



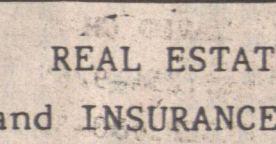
ROYSON LEUNG



BILL LEE



PAH QUON



ROYSON LEUNG



BILL LEE

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

▲北本拿比近 BRAMCOCK 路，大
三睡房，土庫完成，有土庫，開
價六萬餘
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬
▲近 CHAMPLAIN VALLEY，取價十
五萬

僑信參茸國藥行

爲慶祝開業九週年暨烈治文區分行落成啓業，由本年七月廿一日（星期日）起至七月廿八日（星期日）止總行及兩間分行同時舉行酬賓大減價。

全部貨品八折優待

（特價品除外）

下列貨品買一送一：

- 鮮紅靚杞子
- 正陝西當歸頭
- 漳州雪耳
- 開邊茨實
- 正河南淮山
- 金絲蜜棗
- 雪蛤羔

眞真正正大減價 絕非取巧 所有貨品售完即止

總行：溫哥華奇化街二六一至二六九號
電話：（六〇四）六八二・二六二一
電訊：〇四・五四五四九
電報：KUSHUN, VANCOUVER
分行：片打東街一四一號
電話：（六〇四）六六九・一八三四
六六九・一八四三

烈治文分行：

烈治文第三路六二八〇號

電話：（六〇四）二七〇・六三六一
二七〇・六二三〇



JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業建築有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121

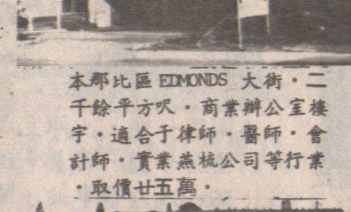
信用卓著·經驗豐富



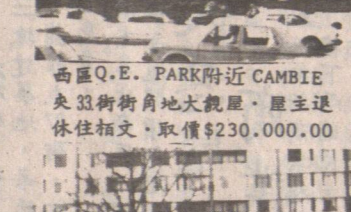
STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908



COQUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE
步行距離至 COQUIT CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00



本那比區 EDMOND 大街, 二
千餘平方呎, 商業辦公室樓
宇, 適合律師、會計、會
計師、實業、航運等行業
售價廿五萬



西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE
夾 300 街高尚住宅區, 業主遷
休往他處, 售價 \$230,000.00



RICHMOND 新發展區, 石屋相連
兩睡房 PARK TOWERS, 四睡
房及十一睡房, 售價 \$99,000.00

房屋柏文
東西各區

工商樓宇
投資買賣

旅館酒樓
果舖餐室

各行各業
應有盡有



南本那比 IMPERIAL 大街街角,
鮮花果舖生意, 附近柏文林立
· 潛力無限 \$39,500.00



BROADWAY PLAZA 購物中心內
三文治小食快餐生意, 設備齊
全, 經營至五萬, 售價三萬, 捷足
先登



南本那比, 甘肅石屋大廈, 地
下小型果舖生意, 設備齊全,
日營五百 \$49,500.00

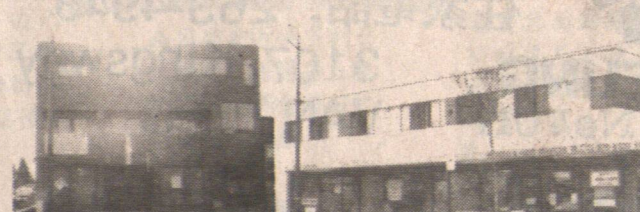


二樓, 著名 ROYAL TOWERS
大飯店, 生意連實業全部售價
3.6 MILLION, 現金 1 MILLION
詳情請問經紀

熱盤生意 志在脫手

- ▲ DOWNTOWN 片打西近漢比
街, 大廈內 25 座位咖啡餐
室, 租平批好易經營, 生
意好, 只取價四萬五千,
捷足先登
- ▲ 卑利域, 市中心 80 座
位, 濃濃酒牌, 唐番餐館
5 年租約, 年營十餘萬,
股東意見不和到價急售,
僅四萬餘, 抵買之至
- ▲ 近華埠大街, 50 座位餐
室, 大減價急售二萬元有
商量, 機會難失
- ▲ 喜士定大街, 50 座位
· 旅館餐室生意, 批
長, 有酒牌, 餐室啤
酒吧食物供應, 業主
急售, 僅取價二萬,
欲購從速

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591
李岳楨: 261-6089 曹憲漢: 261-5583



▲ 位於維多利亞唐人街
樓上柏文全部租出
· 適合業主自用或
投資, 取價只廿七
萬元, 勿錯過機會

▲ 蘇沙街商業樓, 樓下舖位,
樓上柏文, 兩年前全部
翻新, 全年淨入息約六萬六
千元, 只售六十五萬元, 好過
銀行利息

BLOCK BROS. REALTY LTD.
KINGSWAY OFFICE
BRIAN CHAN 陳官桃
公司: 435-1471
住家: 266-5797



▲ 3625 E. 26 街, 四睡房土庫
完成, 十萬餘
▲ 3718 KINGSWAY 全新改建三睡房土
庫, 一萬餘, 有 JACUZZI 及
SUNBA 浴池, 一萬餘
▲ 6061 MAIN 街, 兩睡房土庫
土庫一睡房, 低價九萬三千五
▲ 832 E. 22 街, 五年新裝修, 五
睡房, 意大利建築師, 十五萬
▲ B-4441 生意好機會, 魚舖急
賣, 二萬二千
▲ 銀行及五金, 開價十六萬五
千, 庭園及五金, 開價十六萬五



Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧 589-2563
蔡子德 584-7193

▲ 位於維多利亞唐人街
樓上柏文全部租出
· 適合業主自用或
投資, 取價只廿七
萬元, 勿錯過機會

▲ 蘇沙街商業樓, 樓下舖位,
樓上柏文, 兩年前全部
翻新, 全年淨入息約六萬六
千元, 只售六十五萬元, 好過
銀行利息



生意經
● 年利十萬餘, 咖啡屋, 咖啡
● 西區, 兩睡房, 咖啡屋, 咖啡
● 西區, 兩睡房, 咖啡屋, 咖啡
● 西區, 兩睡房, 咖啡屋, 咖啡
● 西區, 兩睡房, 咖啡屋, 咖啡

▲ 雲東風景區, 35 尺, 兩
睡房, 土庫, 約九萬
▲ 八萬餘, 三睡房, 土庫
· 樓下可出租, 勿失良機
投資
▲ 維多利亞唐人街, 兩層商
業樓, 50 尺, 約九萬
▲ 北區 50x125 商業樓, 有權
收租, 幾步到 LONSDALE!
▲ 投資, 收入約兩萬
· 有五睡房, 收入約三萬

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP
253-0806
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831



ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼
(住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842



SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



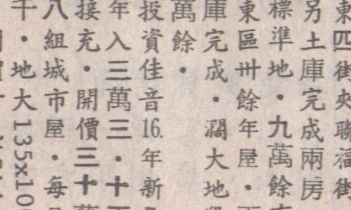
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



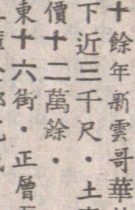
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



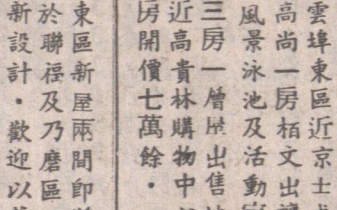
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



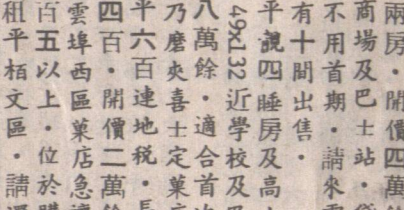
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



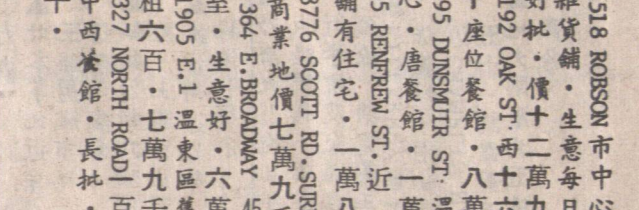
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



LEO CHAN
柏良 (傳呼機) Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 274-0385
房屋租文免費估價
投資移民免費查詢



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



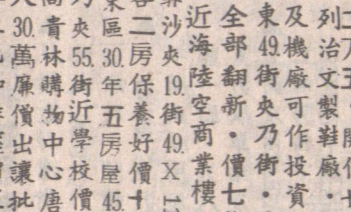
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



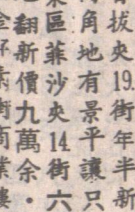
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



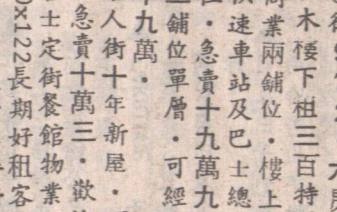
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



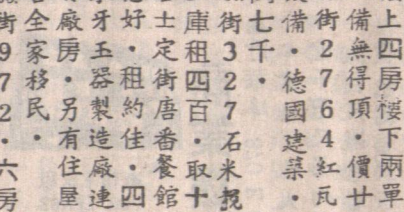
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



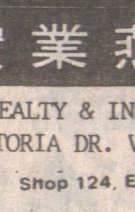
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



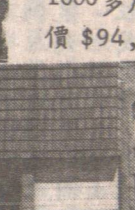
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



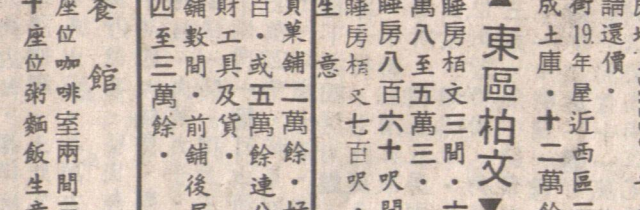
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



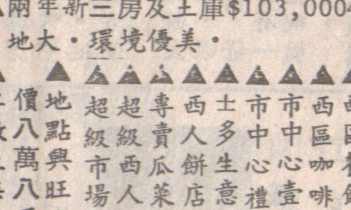
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



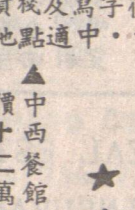
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



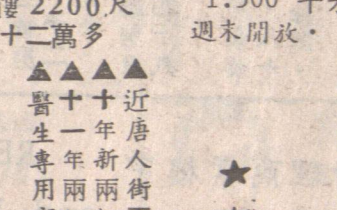
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



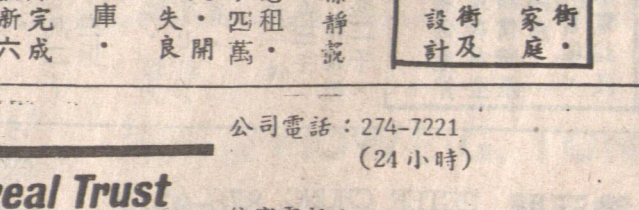
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



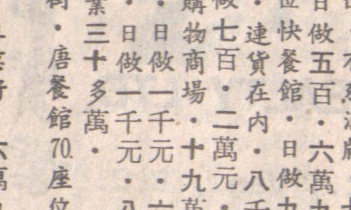
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



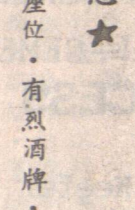
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



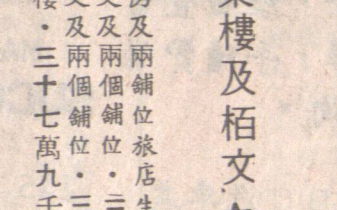
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



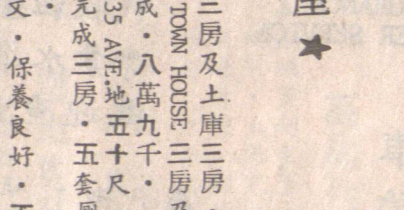
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



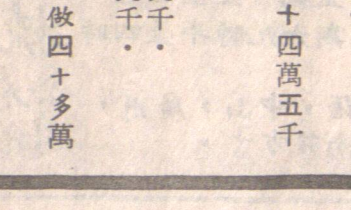
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



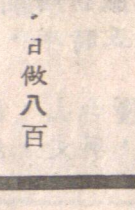
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



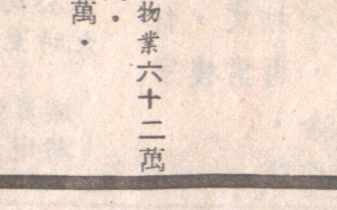
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



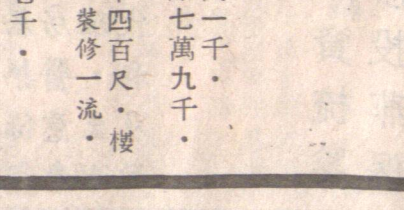
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



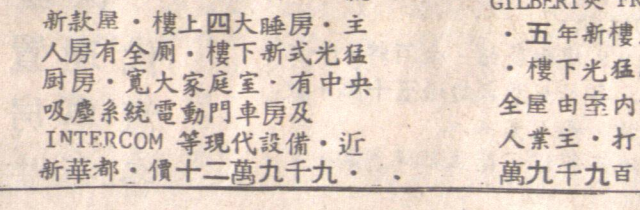
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



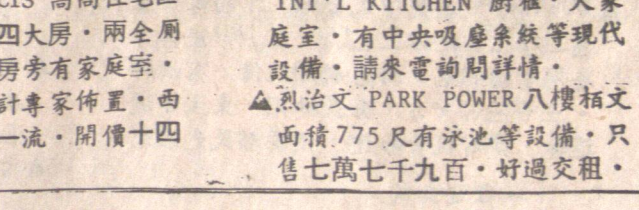
▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫



▲ 東區新屋, 兩層, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫
· 兩睡房, 土庫, 兩睡房, 土庫

東德美軍聯絡組長眼骨破裂

（華盛頓電）一架蘇聯軍車在東德撞擊一載有美軍之汽車，美國政府已爲此事，正向蘇要求解釋原因。

當該被美蘇兩國守衛兵射殺之美國少校，在三月時被蘇聯東德衛兵射殺之美國少校高遜生時亦係在該聯絡組服務。

美國國防部發言人星期一稱，「事件發生於星期六午夜之後，使美軍組長拉祖上校之眼骨裂傷，傷勢雖然輕微，但要接受手術，並留在醫院治療十至十四天。」

發言人又謂，美國已立即就此事件向東德聯當局提出抗議，並要求解釋。

兩伊又有地面戰鬥
互誇傷斃千百敵人

(尼科西亞電) 伊朗稱它的部隊於星期二日擊斃伊拉克北部，擊斃伊拉克士兵逾二百四十人。但伊拉克則謂，它的軍隊曾擊退伊朗軍隊兩次進攻，斃伊朗軍九百九十二人而擊傷者更有數千之眾。外國記者因不獲入兩伊之戰區採訪新聞，是以無法證實雙方述之報告。

以工會向政府妥已取消大罷工計

(台北駐美處電)

伊朗電台之兩次通訊，伊朗在何時進攻，但謂此為過去兩日來在該地區之第二次攻擊。

在上星期日，伊朗說，它的鄂摩進攻深入伊拉克國境卅公里的古地斯丹地區的伊拉克軍陣地，傷斃對方五百多人。

位工會發言人稱，左總理皮里士被夜會焚後，以色列工會領袖取消大罷工之計劃。

發言人說，主要問題係如何補償低入戶受新者。

以色列之希士工會代表著以色列百分之八十二人。

述評

香港今年上半年

託銀行事件等不利因素的困擾，其發展不如預期的迅速，但却經受了考驗，穩步向前。了政局穩定帶來的活力。今年下半年走勢如各界人士雖有不同看法，但普遍認為，今年

在本星期一較早時，
伊拉克曾說已擊退伊
經以總罷工為威脅，
使政府就物價增加

經濟仍將有所增長。

作為香港經濟主力的製造業的出口，頭月儘管未知人意：出口總值比去年同期下跌百分之二。可是，據此間工業界人士分析，這是美國經濟成長放緩，對貿易需求縮減及西幣前段兌美元呈弱勢等原因所造成的，並非生產力的削弱。今年上半年由於海峽兩岸貿易額的激增，使香港頭五個月對外貿易總值去年同期增長百分之十二。

香港數以千計的另行業——旅遊業，以來的表現相當出色，頭五個月來港的旅客，去年同期增加一成三，目前正值旅遊季節，

日增。地產物業和股市復甦之快，也使不少行落眼鏡。據港府田土廳統計，今年上半年經登記的各類地產物業契約達十一萬八千零三份及金額總值五百五十七億八千一百萬港元。去年同期分別增加百分之二十九和百分之八點三。私人物業投資計劃也加快了發展速度。賓館、酒樓及酒店、商業大廈、大型私人屋宇、廠廈等等。股市受「海託事件」的衝擊一度急瀉，但海外資金的源源流入和地產市旺，近日恒生指數又從一千四百多點回升至

予工人以補償，又在決定裁員方面，應予工人以發言權。

國家電台說，政府裁撤八千名至一萬名僱員之計劃，將在稍後時繼續討論。

電台引述工會總書記基沙之談話說，工會與政府將集中於討論裁

員之條件。

以總理與基沙曾徹夜會議，以獲致協議。

在該項協議之下，工人在七月份之工資外，更可獲得百分之十四之津貼，在八月份再有百分之十二之附加津貼。

以色列統計局星期

一宣佈，六月份之物價已增加百分之十四點九，為最高之紀錄，而在五月份則祇增加百分之六點八而已。

英首相下週訪美 未有計劃會列根

(倫敦電) 英首相薩策夫人辦公廳發言人星期二稱，英首相將下

下逃訪問華盛頓，參加一個政治會議，但現狀並未有所計劃與復中之列根總統會晤。

按照原定之秩序，薩策夫人與列根均須於下星期四及星期五在國際民主聯合之會議席上，發表演詞。

據英首相辦公廳消息，過去曾經常時說她仰慕列根的薩策夫人

年經濟回顧

六百點以上，較去年字
分之一。

喜中有憂，當前香
素。製造業出口呈現
六年以來同期所僅見
人士反映，今年以來

少，工廠開工率亦比電子行業爲甚。尤其等長線投資尙少，工下如不迅速改變，在國「海託事件」，暴露些問題，包括銀行監的消極影響仍未消散亦較疲弱，百貨、飲展望下半年香港，儘管目前存在上述

香港產品出口最大放鬆，但尙無衰退跡象。玩具、電器、鐘錶等應加強，且近年來海續有增加，在改進生產將起促進作用。此半年的整頓，其潛力口將可保持增長的局香港經濟增長率可望

香港恒生指數	: 1647.90 +14.91	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	: 7.73	黃金	322.20 白銀 6.15
加元對港元	: 5.71	多倫多綜合指數 TSEC	: 2804.20 +28.41
加元對美元	: 74.10	T.D.BANK	: 23 1/2 +1/2
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1357.97 +10.08		SEAGRAM	: 56 1/4 +1/2
GENERAL DYNAMICS	: 79 3/4 +3/8	STEELCO	: 23 1/8 +1/4
DELTA AIRLINES	: 52.00 -3/8	NORTHERN TELECOM	: 52.00 +5/8
GENERAL MOTORS	: 69.00 +3/8	CP ENTERPRISE	: 29.00 +3/8
UNION CARBIDE	: 48.00 +1/4	ALCAN	: 35 1/2 +1 5/8
I B M	: 129 3/8 +1.00	CAMPBELL RED LAKE	: 30 7/8 +7/8
HOLIDAY INN	: 56 3/8 +1 3/8	IMPERIAL OIL	: 52.00 +1 1/4
CITICORP	: 49 1/4 -7/8	NOVA CORP.	: 6 5/8 +1/8
3M	: 80 1/2 +1.00	BELL CANADA ENTERPRISE	: 44 1/4 +1/8
PHILLIPS PETROLEUM	: 11 3/8 -1/4	溫哥華市綜合指數 VSFT 1192.70 +4.84	
BOEING	: 49 7/8 +5/8	B.C. RES.	: 2.40 +0.02
資料提供: 加拿大宏發證券公司		ENERGEX MINERALS	: 1.75 +0.19
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		NEWBRIDGE MINERALS	: 0.95 +0.11
新址: Suite 900-1100 Melville St. Van.		WAVECREST RES.	: 3.90 +0.05
		DEEX RES.	: 0.47 -0.05
		NETI TECHNOLOGY	: 9 1/4 +1/4

香港經濟今年上半年雖受美國保護主義、海
六百點以上，較去年底一千二百點上升了整

此類事件等不一而足，因因素的複雜，其發展向前初步發展的迅速，但卻經受了考驗，越步向前，顯示工政局穩定帶來的活力。今年下半年走勢如何，各界人士雖有不同看法，但普遍認為，今年香港經濟仍將有所增長。

作為香港經濟主力的製造業的出口，頭五個月總管不可人意：出口總值比去年同期下跌了百分之二。可是，據此間工業界人士分析，這主要因素是來港投資為甚。尤以爲慮的是，目前資訊等長線投資尙少，工業自動化推進慢，這種因素，使製造業出口呈現負增長，這種情況是一分之二。

喜中有憂，當前香港經濟亦存在不少不安。製造業出口呈現負增長，這種情況是一分之二。六、七十年代以來同期所僅見，應引起重視。據工業人士反映，今年以來來香港工廠所接訂單比去少，工廠開工率亦比去年的下降，其中製衣、電子行業爲甚。尤以爲慮的是，目前資訊等長線投資尙少，工業自動化推進慢，這種因素，使製造業出口呈現負增長，這種情況是一分之二。

是美國經濟成長緩慢，對港貨需求縮減及西歐貨幣近期貶值，美國元呈弱勢等原因所造成的，並非香港生產力的創弱。今年上半年由於海峽兩岸港口貿易熱的激增，使香港頭五個月對外貿易總值仍比去年同期增長百分之十二。

香港數以萬計的另一行業——旅遊業，今年以來的表現相當出色，頭五個月來港的旅客就比去年同期增加一成三，目前正值旅遊季節，遊客大增。

地產物業和股市復甦之快，也使不少行家跌落了眼鏡。據地產物業統計，今年上半年三宗國際各地的地產物業契約達十一萬八千零三宗。

放緩，但尚無畏退需求，對香港一些主要工業產品出口最大的市場——美國的經濟，儘管目下存在上述困擾，但情況將會有人士樂觀。展望下半年香港經濟，此間工商界人士亦較疲憊，百貨、飲食市道不如理想。

香港產品出產最大的市場——美國經濟的衰退，但尚無畏退需求，對香港一些主要工業產品出口最大的市場——美國的經濟，儘管目下存在上述困擾，但情況將會有人士樂觀。展望下半年香港經濟，此間工商界人士亦較疲憊，百貨、飲食市道不如理想。

如不迅速改變，在國際市場競爭日益加劇下，香港的競爭能力當受到影響。六月初舉行的「海託事件」，暴露了香港金融業長期存在的一些問題，包括銀行監督的漏洞。這次事件所引發的危機，仍未消散，香港今年下來的消費亦較疲憊，百貨、飲食市道不如理想。

香港產品出產最大的市場——美國的經濟，儘管目下存在上述困擾，但情況將會有人士樂觀。展望下半年香港經濟，此間工商界人士亦較疲憊，百貨、飲食市道不如理想。

涉及金額總值五百五十七億八千一百萬港元，比前三年同期分別增加百分之二十九和百分之八十三。私人物業投資計劃也加快了發展速度，投資範圍遍及酒店、商業大廈、私人學區、碼頭、廠廈等等。股市受「海托事件」的衝擊，一度急瀉，但海外資金的源源流入和地產市道暢旺，近日恒生指數又從一千四百多點回升至一千

應增加，且近年來海外及本地投資者對工礦有增加，在改進生產技術，提高貨質競價方面將起促進作用。此外中國對外經濟貿易半年的整頓，其潛力亦將進一步發揮，故估計將可保持增長的局面，經濟學者們估計，香港經濟增長率可望達到百分之五左右。

中國新聞社

星期夜晚，有兩名被打手銬的男子一同自卑詩

該兩名逃犯爲十八歲的加利克基，他曾犯打劫等罪，被判入獄五百天。另一名逃犯爲廿

罪。
會因破門入屋偷竊而定
達反假釋而服刑，他在
歲的添摩帝柏地，亦因
歲的添摩帝柏地，亦因

在此間開幕，第三世及蘇聯集團之代表則求討論政治問題，而國之代表則要集中討論婦女所關注之真正問題。正式而言，此為

香港主要股票行情				
七月十七日收市價				
匯豐	770	置地	645	金銀指數 132103+11.18
怡和	1220	太古 ^A	2470	
和黃	2690	^B	390	遠東指數 739606+6375
會德豐	645	長實	1740	恒生指數 164790+1491
		九倉	640	

與會者意見紛紜

（內羅比爾）聯
國婦女大會已於十五
在此間開幕，第三世
及蘇聯集團之代表則
求討論政治問題，而
國之代表則要集中討
婦女所關注之真正問
正式而言，此為

雲 振華聲藝術研究社 主辦 埠 廣東粵劇團

鄭培英

羅家寶

文覺非

演出日期：八月八日至拾壹日
地點：女皇大戲院
票價：廿元 十五元
售票處：振華聲藝術研究社
片打東街十五號式樓
每日十二時半至六時
電話：六八四一九六八一

(公演名劇)

八月八日 (星期四) 夜場 七時半

柳毅傳書

八月九日 (星期五) 夜場 七時半

血濺烏紗

八月十日 (星期六) 夜場 七時半

胡不歸

八月十一日 (星期日) 日場 一點半

夢斷香消四十年

(即釵頭鳳)

白雪紅

譚朗標

麥維佳

葉紹柏

石堅

王中玉

中山投資公司
Chungshan Investment Corp.
 Ste. 512—88 E. Pender St.
 P.O. Box 1200
 Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada
 TEL: (604) 689—8899

中山投資公司有專人負責研究股票市場，對各上市公司股票作深入調查，為閣下提供正確資料，協助有興趣人士運用其資金，獲得合理的收益，歡迎來信或電話查詢，有華語職員解答，不收任何費用，本公司並非股票經紀，僅供投資顧問服務。

教授插花班
用插花全課 飾花球
本日插花技 飾花花週
及日夜班 電話：
2-613 電話：
到詩米河釣魚
CHELT INLET 旅遊與
魚船出租 釣魚工具
費提供 價廉相宜
883-2367 865-414

三林廣告
長瑣設計
統工藝 仿古裝飾
告字畫 瓷畫浮雕
外實裝 大小工程
有美具 新課 少年
成人班 816 E
VANCOUVER

投資溫哥華股票

加利臨投資公司最近將有數新股上市，這些股票的升漲機會極佳。同時，本公司備有資料，專門分析各發股公司的潛能。如果閣下想免費索取這些公司的行情或資料，請撥電話**669-7337**與李偉山先生(Tom Lee)接洽

加利臨投資公司
華埠分行
溫哥華舖面
四七五號二八室
CANARIM INVESTMENT CORPORATION LTD.

精工車身修理廠 **PERFECTION AUTO BODY SHOP**

精工修理車身 令閣下放心又開心

電話: 253-7814

手藝精, 工作靚

加拿大執照, 十七年經驗

精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油

精工車身翻新

精工担保, 担保精工

擴張營業, 特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau

Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED













mazda TOYOTA




如有垂詢，
請與華人經理：

李顯理
雲龍
二君接洽

電話：254-2821 (24小時)

*** 寬大禮堂 *** *** 免費停車 ***

*** 棺木山地 *** *** 包辦一切 ***

*** 服務週到 *** *** 價錢公道 ***

*** 任何宗教儀式不拘 ***

九龍大禮堂
各種儀式
收費公道
各式棺木
高低隨意
光寬車場
供客使用

特聘華人顧問
KELVIN KAN
為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

七

廣州施新交通規定

交通秩序明顯改進

(廣州七月十六日電)自七月十五日起，廣州實施新交通規定，交通秩序明顯改進。據市交通管理局表示，新規定實施後，市區主要街道交通秩序明顯好轉，行人、車輛各行其道，交通擁堵情況有所緩解。

新規定包括：行人、車輛各行其道；車輛在指定位置停車；禁止在主要街道隨意停車；加強對交通秩序的執法力度等。

提高能源生產力

台灣努力見成效

(台北訊)台灣自實施節約能源政策以來，能源生產力已見顯著提高。據經濟部表示，通過加強對能源生產過程的監管，以及推廣節能技術，台灣的能源生產效率已達到國際先进水平。

經濟部指出，台灣在提高能源生產力方面，主要採取了以下措施：一是加強對能源生產過程的監管，確保生產過程的節能降耗；二是推廣節能技術，提高能源生產效率；三是加強對能源生產設備的更新改造，提高設備的運行效率。

黃公灼元老顧問並序

黃公灼元老顧問並序。黃公灼元老顧問在廣州交通新規定實施期間，曾親臨現場視察，並對新規定的實施情況表示肯定。黃公灼元老顧問認為，新交通規定的實施，對於改善廣州市區的交通秩序，提高交通效率，具有積極的意義。

黃金灼老叔父千古輓聯

黃金灼老叔父千古輓聯。黃金灼老叔父的去世，在家族和社區引起了廣泛的哀悼。黃金灼老叔父生前熱心公益，為人正直，深受人們的尊敬。輓聯內容如下：

其一：黃金灼老叔父千古輓聯。其二：黃金灼老叔父千古輓聯。其三：黃金灼老叔父千古輓聯。

招旅行社合股人

招旅行社合股人。本旅行社因業務擴展需要，現招收合股人。合股人須具備一定的資金實力，並對旅遊行業有較深的了解。有意合股者，請洽本旅行社負責人。

參觀中華文化中心

參觀中華文化中心。中華文化中心將於近日舉行參觀活動，歡迎各界人士參加。參觀活動將由專業導遊陪同，介紹中華文化的歷史和現狀。

如意齋菜館

如意齋菜館。本菜館經營正宗素食，環境優雅，服務周到。歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華士嘉堡區363號。

聯合實業有限公司

聯合實業有限公司。本公司經營各類房地產開發業務，信譽昭著。歡迎各界人士垂詢。地址：溫哥華市中心區。

廣興肉食公司

廣興肉食公司。本公司經營各類新鮮肉類，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

元豐公司

元豐公司。本公司經營各類百貨商品，種類繁多，價格低廉。歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

大批冰霜

大批冰霜。本批冰霜品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

有殼蝦

有殼蝦。本批有殼蝦新鮮美味，歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

馬田叔始創

馬田叔始創。本品牌始創於馬田叔，信譽卓著。歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

輕歌喚早晨旅遊團

輕歌喚早晨旅遊團。本旅遊團提供優質旅遊服務，歡迎各界人士參加。地址：溫哥華市中心區。

馬田叔始創

馬田叔始創。本品牌始創於馬田叔，信譽卓著。歡迎各界人士光臨。地址：溫哥華市中心區。

輕歌喚早晨旅遊團

輕歌喚早晨旅遊團。本旅遊團提供優質旅遊服務，歡迎各界人士參加。地址：溫哥華市中心區。

蔡

際上更近似於債券，通常有兌換期限，約一年至三年不等。股息由盈利撥出分派，由發行股份的企业增發股票高於銀行存款利息。例如中國銀行付給一年和三年定期存款的利息分別是五厘七和六厘八四，但「佛山官託投資公司」則為同樣年期的股份提供八厘六四和十一厘六二的股息。

這些股份目前仍是私人持有和不能通過公開市場買賣的，但既然遇出了第一步，公開市場買賣，相信是不會困難的。看來香港和大陸的投資者不久更可以找到一個大家共同感興趣的話題。

☆

力的「AN—511」一枚彈頭，一為專攻擊敵人的後方，具二十五基路噸爆炸威力的彈頭，另一種是用攻擊敵人前線，具十五基路噸爆炸威力的核彈頭。彈頭的引爆方式亦有兩種，一種是在空中引爆，另一種是墜落地上爆炸。飛彈飛行的速度是超音速。

世界開採的黃金總計約有九萬多噸，未開採的約有九萬多噸。

“星”飛彈

機動戰術性飛彈。

六十年代初期，法國與其他北約組織國家，多採用美國建造的武裝系統，自歐高樂上台後，法國決定退出北約組織，和單獨發展自衛武器。‘冥王星’飛彈便是在這種情況下發展而成的。

‘冥王星’飛彈於一九六九年首次試驗，一九七二年投入生產。一九七四年被派到陸軍服役。飛彈是裝載在一個既是發射架又是飛彈的長方形彈匣內，彈匣再安裝在‘輔AMX30’型坦克車體上。該飛彈配有嚴格的安全設施，以便在發射飛彈前的前後，保護自己或友方士兵的安全。一旦發射補給飛彈的程序却相當簡單，首先要將發射飛彈後的彈匣移去，再補充回一枚載有飛彈的彈匣在坦克車體上，然後才配上彈匣，才可發射。

‘冥王星’飛彈是圓柱體的，彈身甚尖，彈尾裝有四塊飛行翼，彈射重量四千四百二十公升，採用固體燃料推進，射程五十至三百米，命中差誤約為一百五十至三十公里，可配兩種不同爆炸

識雜金黃界

黃金礦藏已發現的數量約有六萬噸，如果全部開採出來，世界每人平均佔有黃金量有十多克。

世界上最大的黃金組織和生產的國家是南非，它的產量佔西方黃金產量的百分之七十以上，佔世界黃金總產量的百分之五十左右。蘇聯黃金產量居第二位。

海洋中的黃金儲量估計為一千五百萬噸到一千八百萬噸，平均每立方公里的海水含有七厘黃金，可是目前還未研究出可行的提煉方法。所以海洋是黃金大倉庫。

澳大利亞是出現金塊最大最多的國家。一八七二年，那裏發現過一塊含純金三百一十四點三公斤的特大金塊。

最近日本發現一個黃金礦床，據說以純金牙的為最大金礦，它的發現將會改變日本黃金產量的地位。

中國黃金資源也很豐富，主要在山東，現在中國有一百多個不同生產能力的礦山，產量年年在迅速增長，據報道「四」已進入世界產金國的前列」。最近，四川南江縣人淘到特大的砂金，長十點五厘米，寬七點一厘米，價值一萬多元人民幣。

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
辣甜頂五眞特美招

本廠製造
 設備精
 特聘名
 品質優
 馳名國
 聯邦政
 衛生官
 駐廠監
 寄往加
 通行無
 各大商
 均有代
 目錄印
 函索即
 歡迎代

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製
 設備精
 特聘名
 品質優
 馳名國
 聯邦政
 衛生監
 寄往加
 通行無
 各大商
 均有印
 目錄即
 函索即
 歡迎代

價錢實際 歡迎惠顧
每日供應 各式飯食

探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

風乾 肝 腸
特製 特瘦白油腸

大包 每斤 3.50
中包 每斤 3.00
小包 每斤 2.50

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

咖啡鷄 炆牛什
特製臘蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 鼓鴨鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特製熟饅部門

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類

專營

批發 沽零 歡迎

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514
晚飯增設各種煲仔飯
大煲 (足二人用) \$7⁸⁵
細煲 \$4²⁵
臘腸腊肉雞飯
臘腸腊肉鴨飯
羌葱窩蛋牛肉飯
咸魚腊味飯
酬賓席: \$79⁹⁰ 足十位用
另增設四寶碟頭飯 \$3²⁵






無任歡迎
 僑胞光顧
 豐儉隨意
 大燕小酌

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：
雲高華街
二號

陶陶酒家
精研
食譜
大鑊
悉從
尊便

寶
ABBO
228 ABBOTT ST.

SEAFOOD RESTAURANT
STOWN 活活公司樓門斜對面

鮮酒家
AURANT
訂座電話：684-1044
684-1840

 店餅 馬金
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 緬街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麩飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：七天營業
由上午八時半至下午十時

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

229 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣
一元。茶資全免。名茶多種。任君
選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如
下:

夏季酬賓席

鮮龍蝦沙律
貳大熱芬:
翠鳳戲金龍
脆皮香酥帶子
紅燒雞絲翅
莞蔥局蟹
當紅炸子雞
佛山柱侯鴨
清蒸游水石斑
夏威美炒飯
上湯水餃
椰汁陳布甸
美點雙輝

特價 \$128.00

超值特價餐

鮮蝦沙律
貳大熱芬:
翡翠炒鮮魷
牛肉鮮生菜包
四寶會燕窩
北京片皮鴨一隻
七彩海珍炒鴨絲
脆皮炸子雞一隻
五柳石斑塊
楊州炒飯
冰花雪耳

特價 \$75.00

(足十二位用)
(足十位用)

生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕

還有老火湯送

每碟 3.50

椒鹽古老肉
銀芽炒三絲
北菇蒸滑雞
時菜牛肉
王柳石斑塊
家鄉小菜

隨叫隨蒸
點心全日供應

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅


Korean Gardens

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

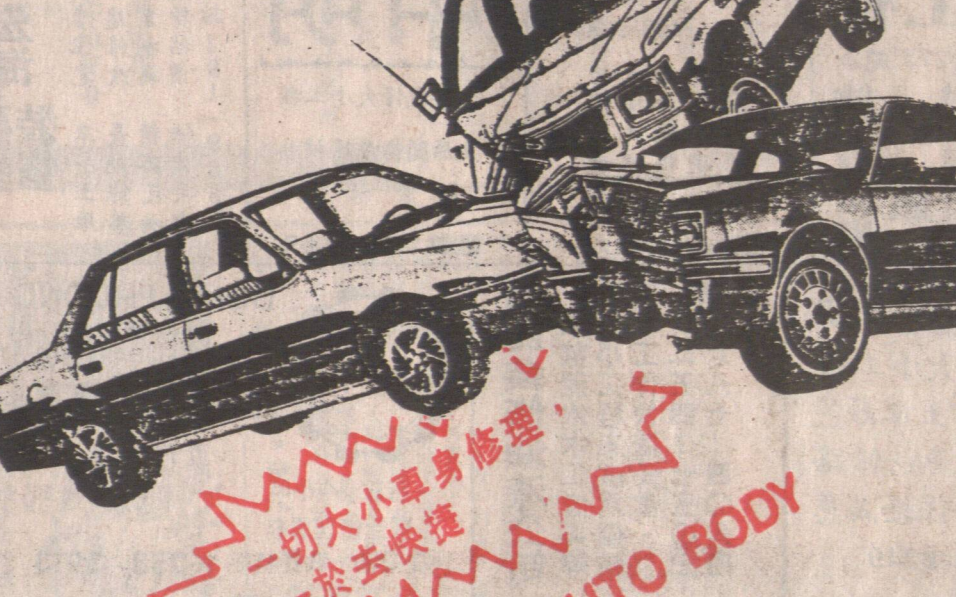
七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

樓酒宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

287 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

加拿大 **大漢公報** 雲高華
The Chinese Times **685-8575** **專印喜帖** 起貨迅速 ➡ 一般印件 文件複印 一天起貨 ◀



一切大小車身修理
 一於去快捷

FAST "A" AUTO BODY

快捷

唐人街

喜事定東街 356 號
 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

車身修理

- ① 免費汽車借用
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及焗油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理

唐人最好的汽車服務中心

688-8788  